

СОДЕРЖАНИЕ



Холодное сердце 5



Детские проказы 23



Кристалл Бульды 39



Весёлый конкурс 57



Disney ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ



Изобретение Окена 79



Новый друг 95



Анна остаётся за главную 111



Что подарить оленю, у которого
всё есть 129



Тающие сердца 147



Младшие братики 163



Няни для троллей 177

Литературно-художественное издание
Для младшего школьного возраста

Әдеби-көркем басылым

Мектеп жасындағы кіші балапартарға арналған

Серия «Disney. Холодное сердце. Книжки по фильму»

ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ. УДИВИТЕЛЬНЫЕ ИСТОРИИ Frozen. Storybook Collection

(Орыс тілінде)

Перевод с английского Анны Лыскиной

Шеф-редактор Ю. С. Волченко

Ответственный редактор М. Б. Шульман

Редактор П. Г. Лебедева

Дизайн обложки Н. К. Кривоштан

Технический редактор Л. А. Зотова

Компьютерная верстка Л. В. Кузьминой

Корректор Л. И. Никифорова

Соответствует Техническому регламенту ТР ТС 007/2011
КО ТР 007/2011 техникалық регламентіне сәйкес келеді

Страна происхождения: Российская Федерация

Шығарылған елі: Ресей Федерациясы

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Россия, город Москва, улица Зорге, дом 1, строение 1, этаж 20, каб. 2013. Тел.: 8 (495) 419-24-90.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндіруші: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Ресей, қала Мәскеу, Зорге көшесі, 1 үй, 1 ғимарат, 20 қабат,
офис 2013 ж. Тел.: 8 (495) 419-24-90

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Tauar belgici: «Эксмо»

Интернет-магазин: www.book24.ru

Интернет-магазин: www.book24.kz

Интернет-дүкен: www.book24.kz

Импортёр в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС

Дистрибьютор и представитель по приёму претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибьютор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Алматы қ., Домбровский көш., 3 «а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация — қарастырылған

Сертификация туралы апарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ
о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндірген мемлекет: Ресей Федерациясы. Сертификация қарастырылмаған

Дата изготовления/Подписано в печать 18.01.2023.

Формат 84×108/16. Гарнитура Сісе.

Печать офсетная. Бумага офсетная. Усл. печ. л. 21,0.

Доп. тираж 3000 экз. Заказ №

Отпечатано в АО «Первая Образцовая типография»

филиал «Чеховский Печатный Двор»

142300, Россия, Московская обл., г. Чехов,

ул. Полиграфистов, д. 1

УДК 087.5

ББК 74

ISBN 978-5-04-105341-3

© Disney, 2023

© ООО «Издательство «Эксмо», издание на русском языке, 2023

© Лыскова А. А., текст, 2019



Все права защищены. Книга или любая её часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или её части без согласия издателя является незаконным и влечёт уголовную, административную и гражданскую ответственность.



6+



Disney
**ХОЛОДНОЕ
СЕРДЦЕ**



ХОЛОДНОЕ СЕРДЦЕ

В королевстве Эренделл все были счастливы. У короля и королевы подрастали две дочери, Анна и Эльза. Но семья скрывала тайну: одним лишь мановением руки Эльза могла создавать горы снега и льда. Однажды ночью Анна уговорила её превратить бальный зал в зимнюю страну чудес. И пока сёстры играли, Эльза нечаянно утратила контроль над своим даром. Волшебный ледяной вихрь угодил Анне в голову, и она без сознания упала на пол.





Король и королева поспешили отвезти дочерей к троллям, целителям, сведущим в магии. Мудрый тролль Дед Пабби спас Анну, избавив её от всех воспоминаний о магии Эльзы. И добавил, что ей повезло, что ледяной вихрь попал в голову, а не в сердце.

Троль сказал королю и королеве, что сила Эльзы будет только расти.

— Страх станет её врагом, — предостерёг он.

Король и королева поняли, что дочерей нужно защитить от пересудов. Они закрыли ворота замка, чтобы ни одна живая душа не узнала о способностях

Эльзы. Король подарил ей перчатки, которые помогали сдерживать магию, но Эльза всё равно боялась навредить кому-нибудь. Она стала избегать Анну, чтобы уберечь её. А когда Анна и Эльза немного подросли и стали девушками, их родители пропали в море. Никогда прежде сёстрам не было так одиноко.

Эльза не покидала стен замка: так она могла хранить свой дар в тайне. Но нельзя было запереть ворота на веки вечные. И в день коронации она пригласила своих подданных в замок на бал.

Эльза нервничала, а Анна в восторге ожидала момента, когда познакомится с новыми людьми. Не успела она ступить за порог замка, как столкнулась с принцем Южных Островов Хансом.





Прекрасный принц очаровал Анну. И они тотчас же влюбились друг в друга.

На балу в честь коронации принц Ханс попросил руки Анны. Она сразу ответила согласием, и они отправились к Эльзе просить благословения.

Но Эльза отказалась благословить их брак. Не могла же она позволить младшей сестре выйти замуж за первого встречного принца!



Анна не могла в это поверить:

— Почему ты закрываешься от меня? Чего ты боишься? — сердито воскликнула она.

В споре с сестрой Эльза потеряла контроль над магией. За неосторожным движением руки последовал ледяной вихрь. Теперь все в Эренделле узнали её секрет. Эльза ужасно испугалась и поспешила скрыться в горах.

Ей больше не нужно было хранить секрет, и она не сдерживала свой дар. Пока вокруг неё бушевала метель, она воздвигла ледяной дворец и преобразилась сама. А тем временем Эренделл покрылся льдом и снегом.

Анна чувствовала себя ужасно. Она оставила Ханса за главного и отправилась на поиски сестры.





В лесу её лошадь вырвалась и убежала. Но, к счастью, она повстречала ледоруба по имени Кристофф, у которого был олень Свен. Они согласились помочь Анне найти Эльзу.

Поднявшись на гору, Анна и Кристофф очутились в ослепительно-белой снежной пустыне. И тут им повстречался оживший снеговичок.

— Я Олаф! — представился он.

Анна поняла, что Олафа создала Эльза. Она попросила снеговичка отвести их к сестре,

чтобы попросить её вернуть лето. Олаф так мечтал увидеть лето, что с радостью согласился проводить их во дворец Эльзы.

Добравшись до него, Анна рассказала Эльзе о метели, что накрыла Эренделл.

— Но ничего страшного! Ты же сможешь всё разморозить, — закончила Анна.

Но Эльза не знала, как остановить метель.

В ужасе она воскликнула:

— Я не в силах!

И тут ледяной вихрь пронёсся по комнате и ударил Анну прямо в сердце!

Кристофф бросился к Анне, чтобы помочь ей.



— Кажется, нам пора уходить, — сказал он.

У подножия горы Кристофф заметил, что волосы Анны начали белеть. Он надеялся, что его друзья тролли помогут им.

Дед Пабби сразу же понял, что Анна ранена:

— Сестра ранила тебя, и теперь в сердце у тебя льдинка, — мрачно сказал он. — Если это не исправить, ты превратишься в лёд, навеки.

Он объяснил, что только знак истинной любви может растопить холод в сердце. Анна думала, что её истинная любовь — это Ханс. Может, его поцелуй спасет её сердце от вечного холода!





Анна, Кристофф, Свен и Олаф помчались обратно в Эренделл, чтобы найти принца Ханса.

Но Ханс был не в Эренделле. Когда лошадь Анны вернулась в замок без наездницы, он сам отправился на её поиски.

Отряд во главе с Хансом подошёл к замку Эльзы. Они пытались схватить королеву, и ей пришлось защищаться. Один из нападавших направил на Эльзу арбалет! Ханс помешал ему прицелиться, и стрела попала в люстру. Люстра с грохотом рухнула на пол, осыпав осколками Эльзу, и та потеряла сознание.

Ханс и его отряд увезли королеву обратно в Эренделл и заперли её в королевской темнице.